31988R1956

L 175/1 EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS 1988 7 6

TARYBOS REGLAMENTAS (EEB) Nr. 1956/88
1988 m. birželio 9 d.
įteisinantis Žvejybos Šiaurės Vakarų Atlante organizacijos priimtos jungtinio tarptautinio inspektavimo schemos taikymo nuostatas

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1983 m. sausio 25 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 170/83, nustatantį Bendrijos žuvininkystės išteklių apsaugos ir valdymo sistemą [1], ypač į jo 11 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 3179/78 [2] buvo patvirtinta ir 1979 m. sausio 1 d. įsigaliojo Konvencija dėl būsimo daugiašalio bendradarbiavimo žvejyboje Šiaurės Vakarų Atlante, toliau - NAFO konvencija;

kadangi pagal NAFO konvenciją įsteigta Žvejybos Šiaurės Vakarų Atlante organizacija (NAFO) priėmė jungtinės tarptautinės priežiūros schemą, kuri numatė susitariančiųjų šalių abipuses atitinkamas teises patekti į laivą ir jį tikrinti bei valstybės, su kurios vėliava plaukioja laivas, galimybę nagrinėti pažeidimus ir taikyti sankcijas; kadangi paaiškėjo tam tikri šios schemos taikymo trūkumai; kadangi dėl to Bendrija 1986 m. birželio 26 d. paskelbė apie savo ketinimą po 12 mėnesių nebūti šios jungtinės tarptautinės priežiūros schemos saistoma; kadangi, kol nebuvo priimta pakeista NAFO schema, Taryba Reglamentu (EEB) Nr. 3251/87 [3] Bendrijos laivams, žvejojantiems reguliuojamoje akvatorijoje, patvirtino laikiną savarankišką kontrolės schemą;

kadangi NAFO Žvejybos komisija 1988 m. vasario 10 d. priėmė pasiūlymą dėl pakeistos schemos, dabar jau vadinamos „jungtinio tarptautinio inspektavimo schema“; kadangi pagal NAFO konvencijos XI straipsnį tas pasiūlymas, nesant prieštaravimų, susitariančiosioms šalims taps privaloma priemone, įsigaliosiančia nuo 1988 m. birželio 10 d.; kadangi pakeista schema Bendrijai yra priimtina;

kadangi tikslinga išplėsti Bendrijos laivų inspektavimą reguliuojamoje akvatorijoje, tikrinant, ar laikosi ir kitų atitinkamų Bendrijos žuvų išteklių kontrolės ir apsaugos priemonių;

kadangi Bendrijos laivų žvejybos veiklos monitoringo reguliuojamoje akvatorijoje labui reikia, kad valstybės narės viena su kita ir su Komisija bendradarbiautų taikant pakeistąją schemą ir kitas atitinkamas Bendrijos priemones;

kadangi pakeistoji schema yra taikoma nepažeidžiant valstybių narių pareigos pagal 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2241/87, nustatančio tam tikras žvejybos veiklos kontrolės priemones [4], 1 straipsnį inspektuoti ir kontroliuoti Bendrijos laivus, žvejojusius ir dalyvavusius su žvejyba susijusioje veikloje reguliuojamoje akvatorijoje;

kadangi turėtų būti priimta nuostata dėl išsamių pakeistosios schemos ir šio reglamento įgyvendinimo priemonių priėmimo,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Bendrijoje taikoma 1988 m. vasario 10 d. NAFO Žvejybos komisijos priimta jungtinio tarptautinio inspektavimo schema, toliau – schema.

Schemos tekstas pridedamas prie šio reglamento.

2 straipsnis

1. Europos Bendrijų Komisija paskiria schemai Bendrijos inspektorius. Inspektorius gali paskirti ta Komisija arba valstybė narė.

[1] OL L 24, 1983 1 27, p. 1.
[2] OL L 378, 1978 12 30, p. 1.
[3] OL L 314, 1987 11 4, p. 1.
[4] OL L 207, 1987 7 29, p. 1.

Bendrijos inspektorius gali būti perkeltas į bet kurį valstybės narės laivą, atliekantį ar besiruošiantį atlikti inspektavimo pareigas NAFO reguliuojamoje akvatorijoje.

2. Be savo funkcijų pagal schemą, Bendrijos inspektoriai reguliuojamoje akvatorijoje tikrina Bendrijos laivus, kuriems taikoma ši schema, kaip jie laikosi bet kurios kitos tiems laivams taikomos Bendrijos žuvų išteklių apsaugos ir kontrolės priemonės.

3 straipsnis

Valstybės narės bendradarbiauja viena su kita ir su Komisija taikydamos šią schemą.

4 straipsnis

Išsamios šio reglamento įgyvendinimo taisyklės prireikus priimamos Reglamento (EEB) Nr. 170/83 14 straipsnyje nustatyta tvarka.

5 straipsnis

Reglamentas (EEB) Nr. 3251/87 panaikinamas.

6 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 1988 m. birželio 9 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge, 1988 m. birželio 9 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

N. BLÜM

JUNGTINIO TARPTAUTINIO INSPEKTAVIMO SCHEMA

1. i) Kontrolę atlieka susitariančiųjų šalių žvejybos kontrolės tarnybų inspektoriai juos priskyrus jungtinio tarptautinio inspektavimo schemai, toliau – schema.

ii) Susitariančiųjų šalių atitinkamos institucijos kiekvienais metais iki lapkričio 1 d. atsakingajam sekretoriui praneša pagal schemos 12 dalį schemai priskiriamų inspektorių pavardes ir specialių inspekcinių laivų (įskaitant žvejybos laivus, kuriuose yra inspektoriai) pavadinimus bei sraigtasparnių atpažinimo ženklus.

Apie tokių pranešimų pakeitimus susitariančiosios šalys atsakingajam sekretoriui praneša, jei tik įmanoma, prieš du mėnesius.

iii) Pranešus atsakingajam sekretoriui ir esant atitinkamų susitariančiųjų šalių abipusiam susitarimui, vienos šalies priskirti inspektoriai gali būti perkelti į kitos susitariančiosios šalies schemai priskirtus specialius inspekcinius laivus.

iv) Gavęs iš susitariančiosios šalies pranešimą apie priskyrimą schemai, atsakingasis sekretorius atitinkamai institucijai išduoda kiekvienam tos šalies inspektoriui tapatybės dokumentą, kaip parodyta I priede. Šis dokumentas yra numeruojamas. Kiekvienas inspektorius šį tapatybės dokumentą privalo turėti su savim ir jį pateikti įlipus į laivą.

v) Specialūs inspekciniai laivai nedelsdami radijo bangomis arba teleksu atsakingajam sekretoriui praneša savo pareigų ėjimo pagal schemą pradėjimo datą ir laiką. Visi inspektoriai laivuose yra laikomi NAFO inspektoriais.

vi) Laikotarpiais nuo savo pareigų ėjimo pagal schemą pradėjimo iki užbaigimo inspektoriai ir specialūs inspekciniai laivai negali kitų susitariančiųjų šalių jurisdikcijoje esantiems laivams taikyti įstatymų ir kitų teisės aktų, skirtų juos paskyrusios susitariančiosios šalies zonai.

vii) Specialūs inspekciniai laivai radijo bangomis arba teleksu nedelsdami praneša savo pareigų ėjimo pagal schemą pabaigimo datą ir laiką.

viii) Kiekvienu atveju pirmiau nurodytame vi punkte nurodyti laikotarpiai įrašomi į laivo žurnalą. Šiuose įrašuose nurodyti laikotarpiai ir yra pirmiau nurodytame vi punktui taikytini laikotarpiai. Išimtiniais atvejais, kai neįmanoma perduoti pranešimų, šie įrašai rodo įpareigojimų pagal v ir vii punktus vykdymą.

ix) Iš bet kurios susitariančiosios šalies gautų pranešimų esminę informaciją atsakingasis sekretorius per 15 dienų nuo jų gavimo išplatina visiems Žvejybos komisijos, toliau - Komisija, nariams.

2. i) Vykdydama patikrinimus, susitariančioji šalis stengiasi užtikrinti vienodą požiūrį į visas susitariančiąsias šalis, kurių laivai žvejoja reguliuojamoje akvatorijoje, tolygiai atlikdama patikrinimus.

ii) Kad būtų užtikrintas objektyvumas susitariančiosioms šalims vykdant ir atliekant patikrinimus, susitariančiosios šalies laivų atliekamų bet kurios kitos susitariančiosios šalies laivų patikrinimų skaičius kiek įmanoma turi atspindėti inspektuojamos šalies žvejybos veiklos santykį su bendra žvejybos veikla reguliuojamoje akvatorijoje, matuojamą remiantis, *inter alia*, sugavimų ir žvejybos plotuose praleistų dienų lygiu.

3. Susitariančiųjų šalių atitinkamos institucijos praneša atsakingajam sekretoriui institucijų, paskirtų gauti skubius pranešimus apie akivaizdžius pažeidimus, pavadinimus ir kokiais būdais jos tuos pranešimus gali gauti ir į juos atsakyti.

Tai atvejais, kai bet kuriuo metu daugiau kaip 15 kurios nors vienos susitariančiosios šalies laivų žvejoja arba dalyvauja žuvų perdirbime ar perkrovime reguliuojamoje akvatorijoje, ta susitariančioji šalis per tą laiką tuo laikotarpiu privalo turėti inspektorių ar kitą paskirtą pareigūną reguliuojamoje akvatorijoje, arba privalo turėti kitą paskirtą pareigūną, susitariančioje šalyje, besiribojančioje su Konvencine zona, kuris gautų ir nedelsdamas atsakytų į pranešimus apie akivaizdžius pažeidimus.

4. Kiekvienas schemai priskirtas laivas ar sraigtasparnis, kuriame yra inspektorius, privalo turėti šiuos ženklus, rodančius, kad inspektorius atlieka pagal schemą patikrinimus:

a) dienos šviesos valandomis normalaus matomumo sąlygomis - du II priede pavaizduotus inspekcijos vimpelus, išdėstytus vertikalia linija vienas virš kito ne didesniu kaip vieno metro atstumu;

b) inspekcinis kateris iškelia vieną II priede pavaizduotą inspekcijos vimpelą.

5. i) Inspektavimas ir kontrolė pagal schemą reguliuojamoje akvatorijoje yra taikomi šiems laivams:

a) laivams, žvejojantiems ar žvejojusiems reguliuojamoje akvatorijoje;

b) žuvų perdirbimui įrengtiems laivams, atliekantiems ar atlikusiems žuvų perkrovimą reguliuojamoje akvatorijoje; ir

c) transporto laivams, faktiškai dalyvaujantiems žuvų perkrovime.

ii) Laivo, kuriam taikoma schema, kapitonas, gavęs atitinkamą laivo ar sraigtasparnio, kuriame yra inspektorius, signalą pagal Tarptautinį signalų kodą, sudaro sąlygas jam įlipti. Nereikalaujama, kad laivas, į kurį turi būti įlipama, žvejodamas, statydamas įrankius ar traluodamas, sustotų ar manevruotų. Vis dėlto kapitonas turi parūpinti:

a) laivams, ilgesniems kaip 30 metrų, įlipimo trapą, sukonstruotą ir naudojamą kaip apibūdinta III priede;

b) pagalbą įlipant iš sraigtasparnio, kaip nurodyta IV priede.

Abiem atvejais kapitonas laikosi įprastinės geros praktikos jūroje, kad sudarytų sąlygas inspektavimo grupei kuo greičiau įlipti į laivą.

Kiek tai yra susiję su V priedo 15 skirsniu, nepaisant jokių prieštaravimų dėl kvotų, pateiktų pagal Konvencijos XII straipsnį, inspektoriai pagal įrašus laivo žurnale einamajam reisui nustato bendrą sugavimų reguliuojamoje akvatorijoje kiekį pagal žuvų rūšis bei žvejybos kvadratus ir tuos apibendrintus skaičius įrašo į patikrinimo aktą. Einamasis reisas šiuo atveju - tai ilgiau kaip 20 dienų iš eilės trunkantis reisas, prasidėjęs laivui įplaukus į reguliuojamą akvatoriją ir pasibaigęs laivui išplaukus iš Konvencinės akvatorijos (įskaitant uostus, esančius Konvencinėje akvatorijoje). Einamasis reisas nelaikomas pasibaigusiu tol, kol laive yra reguliuojamoje akvatorijoje sugautų žuvų.

Iškilus kalbos sunkumų, inspektorius ar kapitonas atitinkama kalba naudoja atitinkamą VI priede pateikto klausimyno dalį.

iii) Nustatyta personalo perkėlimo iš sraigtasparnio tvarka žvejybos laivo kapitonui nesuteikia didesnės priežiūros pareigos negu reikalaujama pagal tarptautinę teisę.

Susitariančiosios šalys, nusiuntusios atsakingajam sekretoriui raštą, gali įgalioti inspektorius kvotos laikotarpiui, o ne einamajam reisui iš laivo žurnalo įrašų susumuoti savo laivo sugavimų reguliuojamoje akvatorijoje kiekį pagal žuvų rūšis ir žvejybos kvadratus bei tuos apibendrintus skaičius įrašyti į patikrinimo akto 15 skirsnį.

iv) Inspektavimo grupę sudaro ne daugiau kaip du schemai priskirti inspektoriai. Ginklų naudojimas inspektuojant yra draudžiamas, todėl inspektoriai negali turėti ginklų. Nepaisant šio punkto nuostatų, ginklų nesinešiojimo ar nenaudojimo principas negali riboti patikrinimų, kuriuos susitariančioji šalis vykdo tikrindama su jos vėliava plaukiojančius laivus.

Atlikdamas patikrinimą, inspektorius gali kapitono prašyti bet kurios reikalingos pagalbos. Kapitonas sudaro palankias sąlygas inspektoriui dirbti. Patikrinimo aktą gali komentuoti ir pasirašyti visi asmenys, kurie nurodyti blanke. Akto kopija įteikiama laivo kapitonui.

v) Laivas, vykdantis porinį tralavimą, artinantis inspektoriui, turi duoti atpažinimo ženklą iškeldamas vimpelą ar vėliavą.

6. i) Patikrinimai atliekami taip, kad laivas, jo veikla ir sugavimas būtų kuo mažiau trikdomi ir trukdomi. Patikrinimas trunka ne ilgiau kaip tris valandas arba tol, kol tinklas bus ištrauktas ir tinklas bei sugavimas bus patikrinti, priklausomai nuo to, kuris iš tų veiksmų užtrunka ilgiau, bet šis apribojimas netaikomas akivaizdaus pažeidimo atveju.

Laivą inspektuojanti susitariančioji šalis patikrinto laivo susitariančiosios šalies nurodytai institucijai jeigu tik įmanoma per kitą po inspektavimo darbo dieną raštu praneša akivaizdaus pažeidimo detales. Laivus inspektuojančios susitariančiosios šalys patikrintų laivų susitariančiųjų šalių nurodytoms institucijoms per atsakingąją sekretorių kas 10 dienų pateikia patikrintų laivų sąrašą.

Jei įrašyti sugavimai ir inspektoriaus apskaičiuoti laive esančių sugautų žuvų kiekiai nesutampa, inspektorius gali dar kartą patikrinti skaičiavimus, procedūras, atitinkamus dokumentus, naudojamus nustatyti sugavimų reguliuojamoje akvatorijoje suvestinius dydžius ir laive esantį sugautų žuvų kiekį; paskui inspektorius per vieną valandą nuo pirminio patikrinimo atlikimo palieka laivą.

Akivaizdaus pažeidimo atveju ar esant skirtumui tarp įrašytų žurnale sugautų žuvų kiekių ir inspektoriaus apskaičiuotų laive esančių sugautų žuvų kiekių, patikrinimo akto kopija su patvirtinamaisiais dokumentais, įskaitant nuotraukų kopijas, kuo skubiau perduodama patikrinto laivo susitariančiosios šalies atsakingoms institucijoms, inspekciniam laivui grįžus į uostą. Kitais atvejais patikrinimo akto originalas patikrinto laivo susitariančiosios šalies nurodytai institucijai jeigu tik įmanoma perduodamas per 30 dienų. Kiekvieno patikrinimo akto kopija taip pat siunčiama sekretoriui.

Inspektorius apsiriboja apklausa, kad nustatytų faktus, susijusius su laikymusi tų komisijos priemonių, dėl kurių tikrinamam laivui susitariančioji šalis neprieštaravo pagal Konvencijos XII straipsnį. Patikrinimas atliekamas naudojant V priede nustatytą patikrinimo aktą.

ii) Neatsižvelgiant į prieštaravimus dėl kvotų, pateiktus pagal Konvencijos XII straipsnį:

a) inspektoriai turi įgaliojimus tikrinti ir matuoti visus žvejybos įrankius, esančius darbo denyje arba netoli jo ir paruoštus darbui ir tikrinti bei užrašyti apskaičiuotus žuvų kiekius deniuose ir triumuose tiek, kiek toks tikrinimas ir matavimas yra reikalingi tam, kad būtų nustatyta, ar laivas laikosi Komisijos priemonių;

b) žvejybos įrankiai tikrinami pagal Komisijos priemones;

c) kiek tai susiję su sugavimais, gali būti nustatomas laivo žurnalo įrašų reguliuojamoje akvatorijoje ir laive esančių sugautų žuvų apskaičiuotų kiekių, susijusių su tais įrašais, atitikimas, o įrašytų sugavimų ir inspektoriaus apskaičiuotų laive esančių sugavimų skirtumai procentiniais dydžiais įrašomi į patikrinimo akto 18 skirsnį (pastabų skirsnis); ir

d) inspektoriai gali taip pat įsitikinti, kad laive pagal NAFO apsaugos ir priežiūros priemonių 1 dalies C skyriaus 2 skirsnio b punkto iii papunktį yra kvotos laikotarpio įrašai iki inspektavimo datos.

iii) Inspektorius turi įgaliojimus tikrinti sugavimą, tinklus ar kitus įrankius ir visus atitinkamus dokumentus, kuriuos inspektorius laiko reikalingais, kad galėtų patikrinti, ar laikomasi Komisijos nustatytų priemonių.

Pastebėjęs akivaizdų priemonių pažeidimą:

— inspektorius nurodo akivaizdų pažeidimą akte, pasirašo tą įrašą ir gauna kapitono patvirtinantį parašą,

— inspektorius padaro įrašą ir jį pasirašo laivo žvejybos žurnale ar kitame atitinkame dokumente, nurodydamas nustatyto akivaizdaus pažeidimo datą, vietą ir tipą. Inspektorius gali pasidaryti bet kurio atitinkamo įrašo tokiame dokumente kopiją ir reikalauja, kad laivo kapitonas raštu ant kiekvieno kopijos lapo patvirtintų, kad tai yra tikra tokio įrašo kopija,

— inspektorius turi turėti visas galimybes akivaizdų pažeidimą dokumentiškai pagrįsti atitinkamo žvejybos laivo įrankių ar sugavimo nuotraukomis, ir tokiu atveju dar viena nuotraukos kopija įteikiama laivo kapitonui ir pridedama prie akto, siunčiamo patikrinto laivo susitariančiosios šalies atitinkamai institucijai.

iv) Tais atvejais, kai inspektorius nustato, kad buvo akivaizdžiai pažeistos priemonės, draudžiančios:

a) žvejybą draudžiamoje zonoje ar su konkrečiame rajone draudžiamais įrankiais;

b) tam tikrų rūšių žuvų žvejybą po datos, kurią tikrinamo laivo susitariančioji šalis pranešė atsakingajam sekretoriui, kad tos šalies laivai nutrauks tų rūšių žuvų specializuotą žvejybą; ir

c) žvejybą pagal kvotą „kitiems“ iš anksto nepranešus atsakingajam sekretoriui arba praėjus daugiau kaip septynioms darbo dienoms nuo tos dienos, kai tikrinamo laivo susitariančiajai šaliai atsakingasis sekretorius pranešė, kad tos rūšies žuvų žvejyba pagal kvotą „kitiems“ turėtų būti nutraukiama;

inspektorius, kad palengvintų susitariančiosios šalies veiksmus dėl akivaizdaus pažeidimo, nedelsdamas stengiasi susisiekti su tikrinamo laivo susitariančiosios šalies inspektoriumi, žinomu esant netoliese, arba pagal pirmiau minėtą 3 dalį paskirtu pareigūnu. Tikrinamo laivo kapitonas šiuo tikslu leidžia naudotis laivo radijo įranga ir operatoriumi pranešimams siųsti ir gauti.

Inspektoriaus reikalavimu kapitonas nutraukia visą žvejybą, kuri inspektoriaus manymu prieštarauja pirmiau minėtuose a ir b papunkčiuose nurodytoms priemonėms. Per šį laiką inspektorius užbaigia patikrinimą ir, jei negali per tinkamą laiką susisiekti su tikrinamo laivo susitariančiosios šalies inspektoriumi ar paskirtu pareigūnu, palieka patikrintą laivą ir kuo greičiau su vienu iš jų susisiekia. Tačiau, jei jam pavyksta užmegzti ryšį dar esant tikrinamame laive ir jei tikrinamo laivo susitariančiosios šalies inspektorius ar paskirtas pareigūnas sutinka, inspektorius gali pasilikti laive. Inspektoriui likus laive, kapitonas negali atnaujinti žvejybos tol, kol inspektorius pagrįstai neįsitikina, arba laivo kapitonui ėmusis veiksmų, arba inspektoriui pasikalbėjus su patikrinto laivo susitariančiosios šalies inspektoriumi ar paskirtu pareigūnu, kad akivaizdus pažeidimas nepasikartos.

v) Einantis savo pareigas inspektorius gali reikalauti, kad kapitonas pašalintų bet kurią žvejybos įrankio dalį, kuri inspektoriaus manymu prieštarauja Komisijos nustatytoms priemonėms. Prie kiekvienos žvejybos įrankio dalies, kuri inspektoriui atrodo prieštaraujanti, saugiai pritvirtinamas atpažinimo ženklas, o inspektorius šį faktą įrašo į savo ataskaitą. Įrankis su pritvirtintu ženklu saugomas tol, kol jį patikrins patikrinto laivo susitariančiosios šalies inspektorius ar paskirtas pareigūnas, kuris nuspręs, ką toliau su tuo įrankiu daryti.

vi) Inspektorius žvejybos įrankį gali fotografuoti taip, kad būtų matyti atpažinimo ženklas ir žvejybos įrankio matmenys, o nufotografuotus dalykus turėtų išvardyti ataskaitoje. Dar viena nuotraukos kopija turi būti perduodama laivo kapitonui.

7. Susitariančiosios šalies atitinkama institucija, kuriai buvo pranešta apie tos šalies laivo padarytą akivaizdų pažeidimą, imasi skubių veiksmų, kad gautų ir apsvarstytų akivaizdaus pažeidimo įrodymus, atliktų papildomą tyrimą, reikalingą akivaizdžiam pažeidimui išnagrinėti, ir kada tik galima patektų į tą laivą. Atitinkamo laivo susitariančiosios šalies atitinkama institucija visokeriopai bendradarbiauja su inspektorių paskyrusios susitariančiosios šalies atitinkama institucija, kad užtikrintų, jog akivaizdaus pažeidimo įrodymai būtų parengti ir išsaugoti tokia forma, kuri palengvintų teismo procesą.

Susitariančiosios šalies atitinkama institucija, kuriai buvo pranešta apie įregistruoto sugavimo ir inspektoriaus apskaičiavimų skirtumus, kada tik įmanoma patikrina atitinkamą laivą ir visais atvejais bendradarbiauja su NAFO inspektoriais, kad užtikrintų, jog akivaizdaus pažeidimo įrodymai būtų parengti ir išsaugoti tokia forma, kuri palengvintų teismo procesą, ir atlieka papildomą tyrimą, leidžiantį nustatyti tolesnius reikalingus veiksmus.

8. Inspektorius, pastebėjęs, kad, davus atitinkamus signalus, laivas neleidžia inspektavimo grupei patekti į laivą:

i) kuo skubiau praneša apie šį pažeidimą bet kuriam atitinkamo laivo susitariančiosios šalies inspektoriui, žinomam esant netoliese, arba tos susitariančiosios šalies paskirtai institucijai; ir

ii) parengia ataskaitą, pateikdamas kuo daugiau informacijos, įskaitant signalo pobūdį, atstumą, kuriuo buvo duotas signalas, matomumą tuo metu, jūros būklę, vėjo ir apledėjimo sąlygas.

9. Nepaklusimą inspektoriui arba jo nurodymų nesilaikymą valstybė, su kurios vėliava plaukioja tas laivas, traktuoja taip, tarsi tas inspektorius būtų tos valstybės inspektorius.

10. Inspektoriai savo pareigas atlieka pagal schemoje nustatytas taisykles, bet jie lieka pavaldūs ir atsakingi savo susitariančiųjų šalių institucijoms.

11. Susitariančiosios šalies atitinkamos institucijos kitų susitariančiųjų šalių inspektorių, dirbančių pagal schemą, ataskaitas svarsto ir dėl jų imasi veiksmų tais pačiais pagrindais, kaip ir dėl savo inspektorių ataskaitų. Šios dalies nuostatos susitariančiosios šalies atitinkamoms institucijoms neprimeta jokios pareigos teikti užsienio inspektoriaus ataskaitai didesnę įrodomąją vertę negu ji turėtų paties inspektoriaus šalyje. Susitariančiųjų šalių atitinkamos institucijos bendradarbiauja, kad palengvintų teismo ar kitus procesinius veiksmus, atsirandančius dėl inspektoriaus pagal schemą pateiktos ataskaitos.

12. Susitariančiosios šalies atitinkamos institucijos kiekvienais metais iki lapkričio 1 d. praneša sekretoriui negalutinius savo inspektorių, laivų ir sraigtasparnių dalyvavimo schemoje ateinančiais kalendoriniais metais planus, o atsakingasis sekretorius susitariančiųjų šalių atitinkamoms institucijoms teikia pasiūlymus, kaip joms koordinuoti savo veiksmus šioje srityje, įskaitant inspektorių bei laivų ir sraigtasparnių, kuriuose dirba inspektoriai, skaičių.

13. Kiekvienos susitariančiosios šalies atitinkamos institucijos kiekvienais metais iki kovo 1 d. atsakingajam sekretoriui praneša šiuos praėjusių kalendorinių metų duomenis apie:

i) savo pagal schemą atliktų patikrinimų skaičių, nurodant kiekvienos susitariančiosios šalies patikrintų laivų skaičių, o akivaizdžių pažeidimų atveju - įvardyto laivo tikrinimo datą ir geografinę padėtį bei akivaizdaus pažeidimo pobūdį;

ii) susitariančiosios šalies jai praneštų akivaizdžių pažeidimų nagrinėjimą. Akivaizdūs pažeidimai nurodomi kasmet, kol bus imamasi veiksmų pagal valstybės, su kurios vėliava laivai plaukioja, įstatymus, taikytos nuobaudos smulkiai aprašomos;

iii) skirtumus, jei jie laikomi reikšmingais, tarp įrašų apie sugavimus tos susitariančiosios šalies laivų žurnaluose ir inspektorių apskaičiuotų laivuose esančių sugavimų. Reikšmingais pripažinti atvejai nurodomi kasmet, kol NAFO bus pranešta apie tai, kokių atsakomųjų veiksmų buvo imtasi, įskaitant paskirtas nuobaudas pagal valstybės, su kurios vėliava laivai plaukioja, įstatymus. Šios nuobaudos apibūdinamos pateikiant konkrečią informaciją.

14. i) Iškilus nesutarimui dėl schemos aiškinimo ar taikymo, atitinkamos susitariančiosios šalys konsultuojasi stengdamosi išspręsti šį nesutarimą.

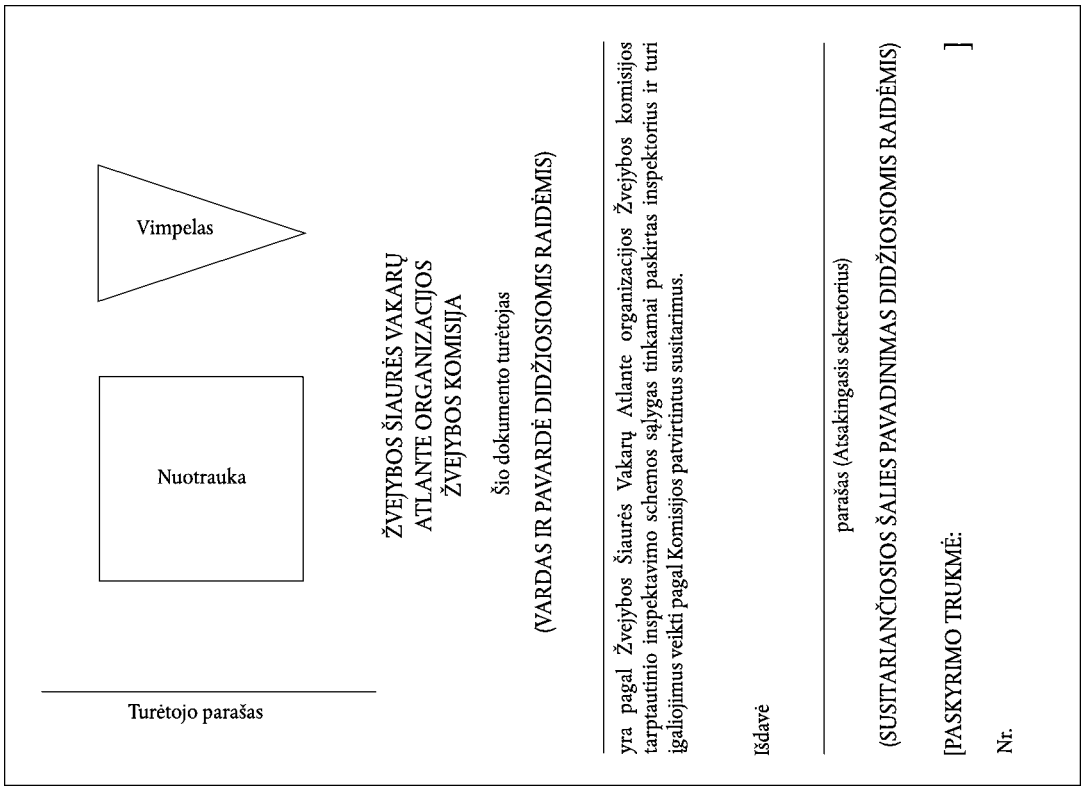
ii) Jei nesutarimas po konsultacijų lieka neišspręstas, atsakingasis sekretorius susitariančiosios šalies prašymu perduoda nesutarimą svarstyti Nuolatinio komiteto tarptautinės kontrolės klausimais (STACTIC) specialiam posėdžiui. STACTIC parengia ataskaitą apie nesutarimą ir per du mėnesius nuo STACTIC posėdžio pateikia jį Žvejybos komisijai.

iii) Gavusi STACTIC ataskaitą, susitariančioji šalis per kitus du mėnesius gali reikalauti specialaus Žvejybos komisijos posėdžio ataskaitai apsvarstyti ir imtis atitinkamų veiksmų.

I PRIEDAS

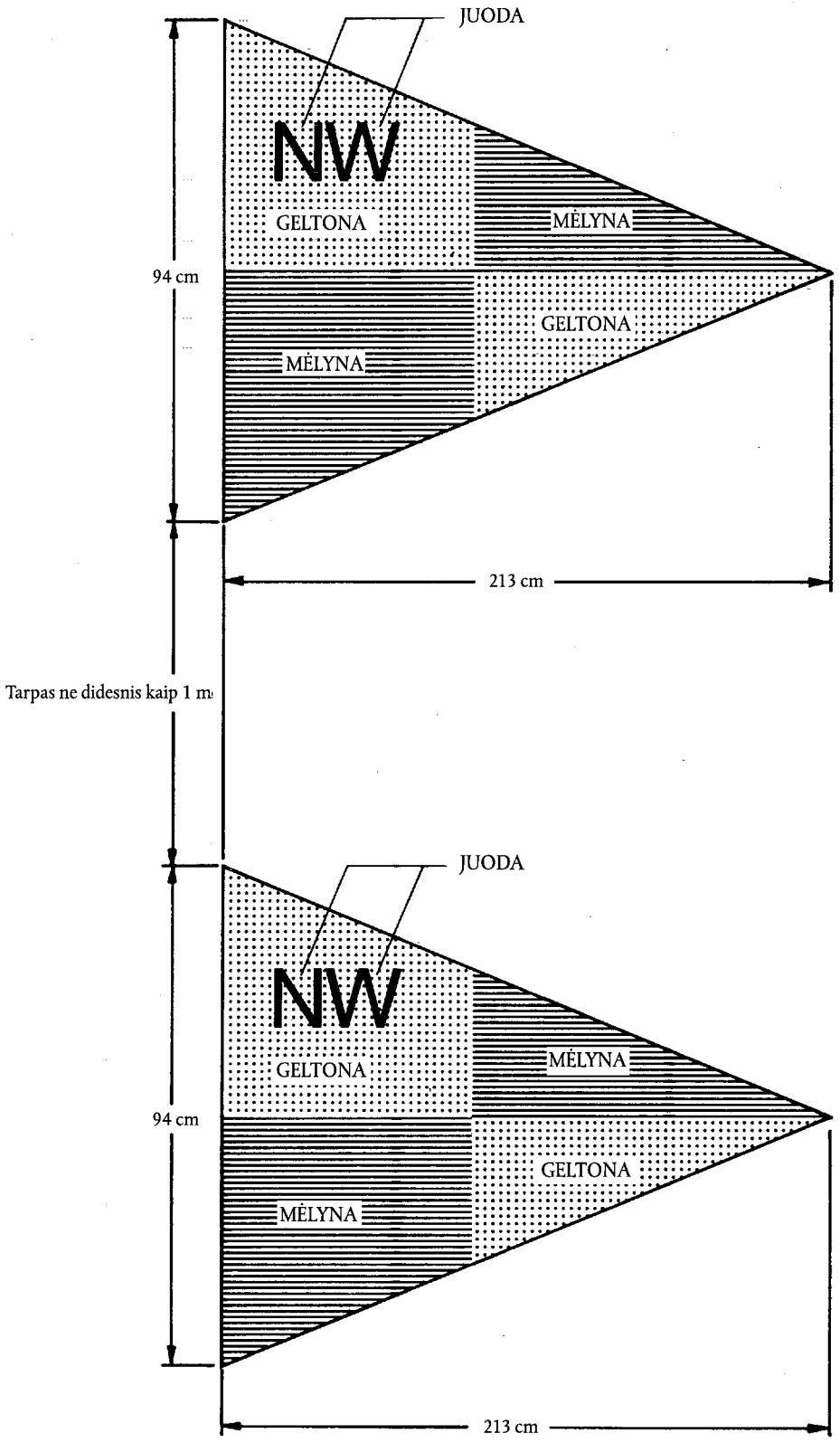
INSPEKTORIAUS TAPATYBĖS DOKUMENTAS

(ne mažesnis kaip 8,5 cm × 5,5 cm)



II PRIEDAS

INSPEKCIJOS VIMPELAI



III PRIEDAS

ĮLIPIMO TRAPO KONSTRUKCIJA IR NAUDOJIMAS

1. Trapas turi būti tinkamas, kad inspektoriai galėtų saugiai įlipti ir išlipti jūroje. Trapas turi būti švarus ir tvarkingas.

2. Trapas pritvirtinamas tokioje vietoje, kad nesiektų jokių galimų išleidimo iš laivo angų, kad kiekvienas laiptelis tvirtai remtųsi į laivo šoną, kad kiek įmanoma būtų laisvas nuo laivo plonesnių lynų ir kad inspektorius galėtų saugiai ir patogiai pasiekti laivą.

3. Trapo laipteliai turi būti:

   a) iš kietmedžio ar kitos lygiaverčių savybių medžiagos, padaryti iš vieno gabalo be šakų, tinkamo ne slidaus paviršiaus; keturi žemiausi laipteliai gali būti padaryti iš pakankamai tvirtos ir kietos gumos ar kitos tinkamos lygiaverčių savybių medžiagos;

   b) ne trumpesni kaip 480 mm, 115 mm pločio ir 25 mm storio, išskyrus pridedamą neslidų sluoksnį; ir

   c) vienodai išdėstyti ne mažesniais ir ne didesniais kaip 380 mm tarpais ir gali būti pritvirtinti taip, kad išliktų horizontalioje padėtyje.

4. Trapas neturi turėti daugiau kaip dviejų pakeistų laiptelių, įtaisytų skirtingu būdu negu trapo pirminėje konstrukcijoje, ir visi taip įtaisyti laipteliai turi būti kiek praktiškai įmanoma skubiau pakeisti laipteliais, įtaisytais tokiu būdu, kuris buvo naudojamas pirminėje trapo konstrukcijoje.

5. Trapo šoninės virvės turi būti dvi atviros manilinių kanapių ar lygiaverčių medžiagų virvės, ne mažesnio kaip 60 mm perimetro abiejose pusėse; kiekviena virvė yra ištisa, be sandūrų žemiau viršutinio laiptelio; dvi šoninės virvės, gerai pritvirtintos prie laivo ir ne mažesnio kaip 65 mm perimetro bei saugos virvė turi būti čia pat, kad prireikus būtų galima panaudoti.

6. Sutvirtinimo lentjuostės iš kietmedžio ar kitos lygiaverčių savybių medžiagos, nesudurtos ir ne trumpesnės kaip 1,80 m ilgio, turi būti įtaisytos tokiais tarpais, kad neleistų trapui susisukti. Žemiausia lentjuostė turi būti prie penkto iš apačios laiptelio, o tarpas tarp lentjuosčių neturi būti didesnis kaip devyni laipteliai.

7. Turi būti parūpintos priemonės, užtikrinančios saugų ir patogų perėjimą į laivą ir iš jo prie virvelinių kopėčių arba užbortinio trapo ar kito parūpinto įtaiso viršaus. Tais atvejais, kai toks perėjimas yra per turėklų ar falšborto praėjimą, turėtų būti įtaisyti ranktūriai. Tais atvejais, kai toks perėjimas yra falšborto trapu, tas trapas turi būti saugiai pritvirtintas prie falšborto turėklų ar platformos ir įlipimo ar išlipimo į laivą taške, ne mažiau kaip 0,7 m ir ne daugiau kaip 0,8 m vienas nuo kito, turi būti įtaisyti ranktūriniai stovai. Kiekvienas stovas prie pagrindo arba šalia jo ir aukščiau turi būti gerai pritvirtintas prie laivo korpuso, ne mažesnio kaip 40 mm diametro ir ne mažiau kaip 1,2 m iškilęs virš falšborto krašto.

8. Naktį parūpinamas apšvietimas, kad ir trapas už borto, ir vieta, kur inspektorius įlipa į laivą būtų tinkamai apšviesti. Šalia laikomas parengtas gelbėjimosi ratas su savaime užsidegančia šviesa. Šalia laikomas parengtas prireikus naudoti metamasis lynas.

9. Pasirūpinama, kad trapas galėtų būti naudojamas abiejose laivo pusėse.

10. Trapo parengimą bei inspektoriaus įlipimą ir išlipimą prižiūri atsakingas laivo pareigūnas.

11. Tais atvejais, kai kurios nors laivo konstrukcijos savybės, pvz., švartinės sijos, neleistų įgyvendinti kurių nors iš šių nuostatų, imamasi specialių priemonių, kad, Komisija įsitikintų, jog siekiama užtikrinti, kad asmenys galėtų saugiai įlipti į laivą ir iš jo išlipti.

IV PRIEDAS

PERKĖLIMO SRAIGTASPARNIU TVARKA

1. Už keliamuoju lynu ir kėlimo įtaisu iš sraigtasparnio į laivą ir atgal perkeliamo personalo saugą atsako ir per visą tokio personalo priskyrimo sraigtasparniui laiką ją užtikrina sraigtasparnio vadas.

2. Laivo kapitonas, kad padėtų sraigtasparniui, laikosi tokios tvarkos:

   i) stengiasi palaikyti radijo ryšį bendra kalba;

   ii) paprašytas ir jei gali, keičia laivo kursą ir greitį;

   iii) perkėlimo operacijos metu laikosi pastovaus kurso ir greičio, nebent laivo saugai grėstų pavojus;

   iv) vimpelu ar kitokiu tinkamu įtaisu duoda santykinio vėjo vizualinį ženklą;

   v) perkėlimo aikštelėje pašalina daiktus, kuriuos gali nupūsti sukeltas vėjas;

   vi) perkėlimo metu nutraukia informacijos perdavimus radijo bangomis stacionarine (aukšto dažnio) antena šalia perkėlimo aikštelės. Jei tokie perdavimai tampa būtini, sraigtasparniui pranešama, kad perkėlimas gali būti atidedamas; jei pirmiausia nuleidžiamas kreipiamasis lynas, turėtų būti įgulos narių, galinčių stoti prie šio lyno ir padėti inspektavimo grupei persikelti. Kitų lynų ir laidų laivo įgula neturėtų liesti, kol inspektavimo grupė nebus nuleidusi tų lynų ir laidų ant laivo;

   vii) imasi atitinkamų priemonių siekdamas kiek įmanoma praktiškai užtikrinti, kad jokie iš sraigtasparnio nuleisti lynai ar įtaisai neužsikabintų už laivo ar galėtų laive užsimazgyti.

3. Sraigtasparnis su iškeltu inspekcijos vimpelu praneša laivui apie ketinimą atlikti įlaipinimą:

   i) radijo pranešimais 2 182 kHz, VHF-FM 16 kanalu ar kitais sutartais dažniais;

   ii) vartodamas atitinkamą regimąjį ar girdimąjį signalą pagal tarptautinį signalų kodą, kaip nurodyta 7 punkte;

   iii) pakibdamas virš ar netoli numatytos nusileidimo vietos ir kartu vartodamas signalus rankomis pagal tarptautinį signalų kodą, kaip nurodyta 4 punkte.

4. i) *Signalas:* Rodomasis judesys ranka ar plaštaka

Vartoja:	*Reiškia:*
Sraigtasparnis	Rodomoje vietoje noriu atlikti perkėlimą ar įlaipinimą

   ii) *Signalas:* Vertikalus judesys ranka ar vėliavėle, arba rodymas „nykščiai aukštyn“

Vartoja:	*Situacija:*	*Reiškia:*
Bet kuris	Prieš perkėlimą	Pasirengęs atlikti perkėlimą;
Laivas	Prieš perkėlimą	Noriu perkelti iš šios vietos;
Sraigtasparnis	Nuleidus kreipiamąjį lyną	Įtempkite kreipiamąjį lyną;
	Įtempus kreipiamąjį lyną	Patraukite švelniai už kreipiamojo lyno;
Bet kuris	Bet kada	Teigiamas atsakymas

   iii) *Signalas:* Horizontalus judesys ranka ar vėliavėle, arba rodymas „nykščiai žemyn“

Vartoja:	*Situacija:*	*Reiškia:*
Laivas	Prieš perkėlimą	Perkėlimas iš čia nerekomenduojamas -rekomenduoju (ir rodoma į pageidaujamą vietą);
Bet kuris	Prieš perkėlimą	Nepasirengęs atlikti perkėlimą;
Laivas	Perkėlimo metu	Reikalauju nutraukti perkėlimą;
Sraigtasparnis	Nuleidus kreipiamąjį lyną	Atpalaiduokite kreipiamąjį lyną;
	Atpalaidavus kreipiamąjį lyną	Paleiskite kreipiamąjį lyną;
Bet kuris	Bet kada	Neigiamas atsakymas.

5. Kai sraigtasparnis rodo regimąjį ženklą YU ar perduoda radijo pranešimą YANKEE UNIFORM, tai reiškia, kad ryšiui palaikyti su inspekcija turi būti vartojami 7 punkte nurodyti signalai.

6. Toliau išvardytuose situacijose apibūdinamos sąlygos, kuriomis personalo pakėlimas į sraigtasparnį ir perkėlimas iš jo yra NEatliekami:

   i) sraigtasparnio vado ar laivo kapitono nuomone, nėra tinkamos laisvos vietos perkėlimui arba yra pernelyg daug kliūčių;

   ii) pastebimas laivo siūbavimas yra toks smarkus, kad, sraigtasparnio vado ar laivo kapitono nuomone, egzistuoja pavojus;

   iii) sraigtasparnis negali susirasti padėties, atitinkančios santykinį vėją; ir

   iv) egzistuoja kiti pavojai, keliantys grėsmę sraigtasparnio ar laivo arba perkeliamų žmonių saugumui.

4.

IMO signalas	*IMO reikšmė*	*Pastabos*
SQ 3	Turėtumėte sustoti ar pradėti dreifuoti, rengiuosi įlipti	Iškeltas inspekcijos vimpelas rodo, kad sraigtasparnyje yra įgaliota inspektavimo grupė
MG	Turėtumėte laikytis kurso…	Kursas teisingas
IK-RQ	Prašome plaukti … mazgų greičiu	
AZ	Negaliu nusileisti, bet galiu iškelti įgulą	Ketinimų atlikti perkėlimą į sraigtasparnį rodymas (vartojamas su BB signalu)
BB1-RQ	Ar galiu nusileisti ant denio; ar pasirengę priimti laivapriekyje?	Vartojami kartu AZ signalu nurodant, kad sraigtasparnis nenusileis, bet nurodytoje vietoje atliks pakėlimą ar perkėlimą
BB2-RQ	Ar galiu nusileisti ant denio; ar pasirengę priimti laivo viduryje?	
BB3-RQ	Ar galiu nusileisti ant denio; ar pasirengę priimti laivagalyje?	
K	Noriu palaikyti ryšį su jumis … (ištraukos iš IMO 1 lentelės)	
	6 … tarptautinio kodo vėliavėlėmis	
	8 … 2 182 kHz radiotelefonu	
	9 …VHF radiotelefonu 16 kanalu	
YX	Noriu palaikyti ryšį radiotelefonu nurodytu dažniu	
C	Taip (teigiamas atsakymas)	
N	Ne (neigiamas atsakymas)	*November Oscar* balsu ar radijo bangomis
YU	Palaikysiu ryšį su jūsų stotimi tarptautinio kodo signalais	
BT	Sraigtasparnis pas jus atskrenda dabar (arba nurodomu laiku)	

V PRIEDAS

ŽVEJYBOS ŠIAURĖS VAKARŲ ATLANTE ORGANIZACIJOS ŽVEJYBOS KOMISIJA PATIKRINIMO AKTAS

(Inspektoriui: naudoti DIDŽIĄSIAS SPAUSDINTINES RAIDES)

1. Patikrinimo aktų blankai brošiūruojami knygelėmis, kuriose kiekvienas puslapis turi originalą ir dvi savaime per kalkę daromas kopijas (pageidautina spalvotas ir pageidautina vieną geltoną ir vieną žalią).

2. Puslapių paketai turi būti perforuoti puslapio viršuje ir apačioje, kad juos būtų galima lengvai išplėšti.

3. 1-8 ataskaitos punktai ir 18 punktas turi būti paryškinti raudonu rašalu.

4. Pageidautina, kad knygelėse būtų 20 trijų puslapių ataskaitos komplektų.

5. Kiekvieno puslapio dydis, išplėšus jį iš paketo, turėtų būti 355,5 mm (14") ilgio ir 216 mm ($8^1/_2$") pločio.

Pastaba žvejybos laivo kapitonui

NAFO inspektorius įlipęs turi pateikti NAFO išduotą tapatybės dokumentą. Tada jis turi teisę tikrinti ir matuoti visus darbo denyje ar netoli jo esančius ir parengtus naudoti žvejybos įrankius ir laimikį ant denio ir (arba) triumuose bei visus atitinkamus dokumentus. Šis inspektavimas yra skirtas patikrinti, kaip laikotės NAFO priemonių, kurioms neprieštaravo jūsų susitariančioji šalis ir, nepaisant bet kokių tokių prieštaravimų, tikrinti bei lyginti laivo žurnale reguliuojamoje akvatorijoje padarytus įrašus ir laive esančius sugavimus. Inspektorius neturi prašyti jūsų ištraukti tinklus; tačiau jis gali pasilikti laive tol, kol tinklas bus ištrauktas.

ĮGALIOTASIS INSPEKTORIUS(-IAI)

1. Vardas (-ai) ir pavardė (s).....

   Susitariančioji šalis .....

2. Jį vežančio laivo pavadinimas ir atpažinimo raidės ir (ar) numeris .....

INFORMACIJA APIE PATIKRINTĄ LAIVĄ

3. Susitariančioji šalis ir registracijos uostas.....

4. Laivo pavadinimas ir registracijos numeris .....

5. Kapitono vardas ir pavardė .....

6. Savininko pavadinimas ir adresas .....

   .....

7. Inspekcinio laivo kapitono nustatyta padėtis ..... GMT (Grinvičo vidutinis laikas):

   Platuma ..... Ilguma .....

   (a) Padėčiai nustatyti naudota įranga .....

8. Žvejybos laivo kapitono nustatyta padėtis ..... GMT (Grinvičo vidutinis laikas):

   Platuma ..... Ilguma .....

   (a) Padėčiai nustatyti naudota įranga .....

INSPEKTAVIMO PRADŽIOS IR PABAIGOS DATA IR LAIKAS

9. Data ..... Atvykimo laikas ..... GMT Išvykimo laikas ..... GMT

DARBO DENYJE AR ŠALIA JO PATIKRINTI ĮŽVEJYBOS RANKIAI

10.

	Pirmas tinklas	Antras tinklas	Trečias tinklas
Tinklo tipas (traukiamasis, gaubiamasis ir kt.)			
Medžiaga (cheminė kategorija, jei įmanoma)			
Vieno siūlo ar dviejų siūlų			
Tinklas (matuojamas šlapias) — denyje ar šalia ja			
Patikrintų prie tinklo pritaisytų priedų tipas			
Pastabos			

TINKLO AKIŲ IŠMATAVIMAI MILIMETRAIS

11. Maišas (su prailginamąja dalimi, jei yra) — 20 akių pavyzdžiai

	Plotis (akių dydis)																		Vidutinis dydis	Leistinas dydis
Pirmas tinklas																				
Antras tinklas																				
Trečias tinklas																				

Padengimas — ..... akių pavyzdžiai

Pirmas tinklas																				
Antras tinklas																				
Trečias tinklas																				

Likusi tinklo dalis — 20 akių pavyzdžiai

Pirmas tinklas																				
Antras tinklas																				
Trečias tinklas																				

12. Ar laive laikomi kvotos laikotarpio sugavimų įrašai?
TAIP/NE

ŽUVŲ PATIKRINIMO LAIVE REZULTATAS

13. Paskutinio tralavimo žuvų patikrinimo rezultatas (jei reikia)

Iš viso tonomis	Visos paimtų žuvų rūšys	Kiekvienos procentinis kiekis	Išmestų atgal į jūrą žuvų procentinis kiekis
	Iš viso sugauta		

14. Sugavimų patikrinimo laive rezultatas

Žuvų rūšys 3-alfa kodu	Inspektorių apskaičiuotas kiekis (tonomis)

Inspektorių pastabos dėl to, kaip buvo skaičiuojama:

.....

.....

.....

15. Sugavimų pagal žurnalus per einamąjį reisą (1)/kvotos laikotarpiu (2) suvestinė

Įplaukimo į reguliuojamą akvatoriją data	Kvadratas	Žuvų rūšys 3-alfa kodu	Sugavimas (metrinės tonos)	Kaip perdirbtos	Išmetimai atgal į jūrą

(1) Einamasis reisas – tai ilgiau kaip 20 dienų trunkantis reisas, prasidėjęs laivui įplaukus į reguliuojamą akvatoriją ir pasibaigęs laivui išplaukus iš Konvencijos zonos (įskaitant uostus, esančius Konvencijos zonoje). Einamasis reisas nelaikomas pasibaigusiu tol, kol laive yra reguliuojamoje akvatorijoje sugautų žuvų.

(2) Tais atvejais, kai taikytina, pagal schemos 6 dalies i punkto šeštą pastraipą.

Pastaba žvejybos laivo kapitonui:

Šiuo etapu inspektavimas turi baigtis, nebent būtų rastas koks nors akivaizdus pažeidimas. Jei nerandama akivaizdžių pažeidimų, žr. 20 punktą. Jei randamas akivaizdus pažeidimas, inspektorius jį čia turi aprašyti ir pasirašyti. Jūs turite patvirtinti jį savo parašu, šitaip parodydamas, kad apie pažeidimą esate informuotas. Jūsų parašas nereiškia akivaizdaus pažeidimo pripažinimo.

16. Akivaizdaus pažeidimo pobūdis .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Inspektoriaus parašas: .....

Kapitono parašas: .....

Jei rastas akivaizdus pažeidimas, inspektorius gali:

1. Apžiūrėti ir fotografuoti žvejybos laivo įrankius, sugautas žuvis, žurnalus ar kitus susijusius dokumentus.

2. Reikalauti jūsų nutraukti žvejybą, jei akivaizdų pažeidimą sudaro:

   a) žvejyba draudžiamame rajone ar su konkrečiame rajone draudžiamais įrankiais;

   b) tam tikrų rūšių žuvų žvejyba po datos, kurią patikrinto laivo susitariančioji šalis pranešė atsakingajam sekretoriui, kad tos šalies laivai nutrauks tų rūšių žuvų specializuotą žvejybą; ir

   c) žvejyba iš kvotos „kitiems“ iš anksto nepranešus atsakingajam sekretoriui arba praėjus daugiau kaip septynioms darbo dienoms nuo tos dienos, kai patikrinto laivo susitariančiajai šaliai atsakingasis sekretorius pranešė, kad tos rūšies žuvų žvejyba iš kvotos „kitiems“ turėtų būti nutraukta.

Prieš prašydamas jūsų nutraukti žvejybą, inspektorius turi mėginti susisiekti su netoliese esančiu jūsų susitariančiosios šalies inspektoriumi ar jūsų susitariančiosios šalies paskirta institucija. Jūs turite leisti inspektoriui šiuo tikslu pasinaudoti laivo radijo įranga ar operatoriumi. Jei inspektorius negali susisiekti su jūsų susitariančiosios šalies inspektoriumi ar paskirta institucija, jis turi baigti inspektuoti ir palikti laivą. Kol jis yra laive, jūs neturėtumėte vėl pradėti žvejybos, nebent jūs pagrįstai inspektorių įtikintumėte, kad to akivaizdaus pažeidimo dar kartą nepadarysite, pvz., dėl to, kad pakeitėte žvejybos zoną ar pašalinote neteisėtus įrankius.

KOMENTARAI IR PASTABOS

17. Po pastebėto akivaizdaus pažeidimo patikrinti dokumentai .....

18. Pastabos: (Jei inspektoriaus apskaičiuoti laive esantys sugavimai ir atitinkamos sugavimų suvestinės laivo žurnale skiriasi, šis skirtumas nurodomas procentais)

.....

.....

.....

19. Daiktų, susijusių su akivaizdžiu pažeidimu, nuotraukos .....

.....

.....

.....

20. Kitos inspektoriaus (-ių) pastabos, pareiškimai ir (ar) pastebėjimai .....

.....

.....

21. Antrojo inspektoriaus ar liudytojo pareiškimai .....

.....

22. Antrojo inspektoriaus ar liudytojo pavardė ir parašas .....

23. Atsakingo inspektoriaus parašas .....

24. Kapitono liudytojo (-ų) pareiškimas .....

.....

.....

25. Kapitono liudytojo (-ų) pavardė ir parašas .....

.....

26. Akto patvirtinimas ir gavimas:

Aš, šį patvirtinimą pasirašęs laivo kapitonas ....., patvirtinu, kad šią dieną man buvo įteikta šio akto kopija ir padarytų nuotraukų kopijos. Mano parašas nėra jokios šio akto dalies turinio pripažinimas.

Data ..... Parašas .....

27. Laivo kapitono pastabos ir parašas .....

KOPIJA KAPITONUI, ORIGINALĄ PASILIEKA INSPEKTORIUS REIKIAMAM PLATINIMUI

VI PRIEDAS

INSPEKTAVIMO KLAUSIMYNAS

1. Esu pagal schemą paskirtas inspektorius. Štai mano tapatybės dokumentas. Norėčiau patikrinti jūsų tinklus/kitus žvejybos įrankius/sugavimą/dokumentus.
2. Norėčiau pamatyti šio laivo kapitoną.
3. Prašome pasakyti savo pavardę (ir vardą).
4. Prašome padėti man pagal Komisijos nustatytas priemones patikrinti sugavimą/įrankius/dokumentus.
5. Prašome dabar patikrinti savo laivo padėtį ir laiką.
6. Į ataskaitą įrašau, kad jūsų laivas …… yra …… platumos …… ir …… ilgumos …… GMT. Ar sutinkate?
7. Ar nenorėtumėte patikrinti savo padėtį mano prietaisais, esančiais inspekciniame laive?
8. Ar dabar sutinkate?
9. Prašome parodyti laivo dokumentus, rodančius priklausymą kuriai nors valstybei/registracijos dokumentus/laivo žurnalą/žvejybos žurnalą (-us).
10. Prašome mano rodomoje akto blanko vietoje užrašyti šio laivo savininko pavardę/pavadinimą ir adresą.
11. Kokias pagrindines žuvų rūšis žvejojate?
12. Ar žvejojate perdirbimo tikslais?
13. Sutinku.
14. Taip.
15. Nesutinku.
16. Ne.
17. Prašome nuvesti mane į kapitono tiltelį/darbo denį/perdirbimo patalpas/žuvų triumus.
18. Ar naudojate prie tinklų pritaisytus priedus? Jei naudojate, tai kokio tipo? Įrašykite mano rodomoje blanko vietoje.
19. Prašom uždegti šias šviesas.
20. Norėčiau apžiūrėti tą tinklą/padengimą.
21. Parodykite man kitus žvejybos įrankius, kuriuos turite žvejybos denyje ar šalia jo.
22. Parodykite man savo tinklų matuoklį, jei jį turite.
23. Paprašyki vyrų, kad palaikytų tą tinklą, kad galėčiau jį pamatuoti.
24. Prašom nuleisti tą tinklą ir palaikyti 10 minučių panardintą vandenyje.
25. Patikrinau …… šio …… tinklo akių.
26. Patikrinkite, ar mano rodomoje akto blanko vietoje tiksliai įrašiau mano pamatuotų tinklo akių dydį.
27. Norėčiau patikrinti sugautas žuvis. Ar baigėte žuvis rūšiuoti?
28. Prašau išdėlioti tas žuvis.
29. Norėčiau nustatyti jūsų sugautų reguliuojamų žuvų rūšių dydį.
30. Prašom atsiversti patikrinimo akto kopiją savo kalba ir pateikti jam užpildyti reikalingą informaciją. Parodysiu, kuriuos skirsnius.
31. Jei atsisakysite man padėti, kaip to prašiau, apie jūsų atsisakymą pranešiu jūsų susitariančiajai šaliai.
32. Nustačiau, kad vidutinis mano išmatuotų tinklo akių dydis yra …… mm. Jis pasirodo yra mažesnis negu mažiausias leistinas tinklo akių dydis, ir apie tai pranešiu jūsų susitariančiajai šaliai.
33. Nustačiau, kad tinklo priedai/kiti žvejybos įrankiai yra draudžiami. Apie tai pranešiu jūsų susitariančiajai šaliai.
34. Dabar prie šio žvejybos įrankio pritvirtinsiu atpažinimo žymeną, o ši įranga su žymena turi būti saugomi tol, kol ją paprašys apžiūrėti jūsų susitariančiosios šalies žuvininkystės inspektorius.

35. Suradau … neverslinio dydžio žuvų. Apie tai pranešiu jūsų susitariančiajai šaliai.

36. Nustačiau, kad jūs akivaizdžiai žvejojote šiame rajone draudžiamu metu/draudžiamu žvejybos įrankiu/draudžiamas žuvų rūšis.

37. Nustačiau, kad reguliuojamų žuvų rūšių priegauda viršija leistinus dydžius. Apie tai bus pranešta jūsų susitariančiajai šaliai.

38. Parengiau šio dokumento įrašo/įrašų kopijas. Prašome jas pasirašyti, patvirtindamas, kad jos yra tikros.

39. Norėčiau susisiekti su jūsų susitariančiosios šalies paskirtaja institucija. Prašom pasirūpinti, kad galėčiau pasiųsti jai pranešimą ir gauti atsakymą.

40. Ar norite pareikšti kokių nors pastebėjimų dėl šio inspektavimo, įskaitant jo atlikimą ir inspektoriaus (-ių) elgesį? Jei norite, prašau tai padaryti rodomoje akto blanko, kuriame išdėsčiau savo išvadas, vietoje. Prašau po tomis pastabomis pasirašyti. Ar turite liudytojų, kurie norėtų pareikšti pastebėjimų? Jei turite, jie tai gali padaryti mano rodomoje akto blanko vietoje.

41. Išvykstu. Ačiū.